



ESPACH CAFE, ERFURT

# LICHT *Blicke*

VOWISÓL<sup>®</sup>  
MANUFAKTUR FÜR WINTERGÄRTEN

1990 30 JAHRE 2020  
KOMPETENZ IN WINTERGÄRTEN &  
TERRASSENÜBERDACHUNGEN





## EDITORIAL

Liebe VOWISOL Freunde,

vor Ihnen liegt die aktuellste Ausgabe unserer Newszeitung Lichtblicke. Wir freuen uns, Ihnen wieder spannende Einblicke in unsere vielen neuen Projekte zu geben. Außerdem möchten wir Ihnen gerne zwei neue Mitglieder der VOWISOL Produktfamilie vorstellen: Die Panorama Lounge und die Sun Lounge bereichern nun das Portfolio unserer hochwertigen und nachhaltigen Glas-Alu-Konstruktionen. Freuen Sie sich auf erstklassige Qualität und die unverwechselbare Handschrift zeitgemäßen Wintergardendesigns. Beide Produkte sind übrigens auf Ihre Anregungen in unsere Produktfamilie eingekehrt. Dafür sagen wir besten Dank.

Herzlichst  
Arian Vorwerk & Team



### WETTERFESTE ROMANTIK

Der diesjährige Deutsche Metallbaupreis geht an den Wintergarten Green Village im niederländischen Nieuwegein/Utrecht.

## 30 JAHRE QUALITÄT UND INNOVATION: VOWISOL GEWINNT DEN DEUTSCHEN METALLBAUPREIS 2020



Seit 10 Jahren wird der bedeutendste Preis im Metallbau für herausragende Projekte verliehen.

Im Oktober 2020 durften wir jubeln! VOWISOL ist nun stolzer Preisträger des **Deutschen Metallbaupreises**. Ausgezeichnet wurde unser Projekt „Green Village“. Das Gesamtpaket überzeugt als technisch anspruchsvolle Komplettleistung. Alles wurde aus einer Hand gefertigt: vom robusten Stahlbau bis hin

zu einer filigranen Glas-Alu-Konstruktion in hochwärmegedämmter Bauweise, welche im Frontbereich komplett zu öffnen ist – alles in Verbindung mit einem umlaufenden Arkadengang. Dieses Projekt zeigt eindrucksvoll, wie Europa zusammenwächst und eine länderübergreifende Projektrealisierung auf höchstem Niveau möglich ist. Das gesamte VOWISOL – Team ist stolz auf diese hochkarätige Auszeichnung.



# DIE HELLE FREUDE.



Außergewöhnliche Wohnprojekte bilden aus vielen kleinen, liebevollen Details eine perfekte Gesamtheit – ohne dass ein Bauteil alle anderen überstrahlt. Der hier vorgestellte private Wohnraum wurde ganz nach den Wünschen der Bauherrenfamilie gestaltet. Das Ergebnis ist eine traumhafte Wohn- und Gartenlandschaft, welche durch zwei Komponenten aus unserem Hause bereichert wurde. Ein hochwertiger Wohnwintergarten mit einer großzügigen Öffnung mit einer falt-schiebe-Tür sowie ein in gleicher Handschrift gestaltetes Terrassendach – natürlich alles in strahlendem Weiß.



Das unsere Schmuckstücke aus Glas und Metall so manchen schönen Privatgarten zieren, freut uns immer wieder. Umso stolzer sind wir, wenn unsere eleganten Konstruktionen auch bekannten, öffentlichen Plätzen mehr Glanz verleihen. Nachfolgend möchten wir Ihnen einige Projekte aus Mitteldeutschland vorstellen. Sie zeigen, dass unsere Projekte grundverschieden sein können und dabei dennoch die für VOWISOL typische Handschrift erkennbar bleibt. Alle Objekte werden übrigens gastronomisch genutzt. Kommen Sie also mal auf einen Kaffee vorbei, genießen pures VOWISOL Flair und lassen Sie sich für eigene Projekte inspirieren.

# VOWISOL VERLEIHT DEN METROPOLEN MITTELDEUTSCHLANDS NEUEN CHARME



## DRESDENS SCHÖNSTE AUSSICHT

Wer bei gutem Essen einen Blick auf die Grand Dame der Dresdner Sehenswürdigkeiten erhaschen will, ist im neuen Dachgarten-Restaurant genau richtig.



www.suitess-hotel.com

## HOTEL SUITESS, DRESDEN

Das Hotel SuiteSS ist stolze Nachbarin der berühmten Dresdner Frauenkirche, die mit ihrer größten freitragenden Steinkuppel nördlich der Alpen seit der Erbauung 1743 die ganze Welt begeistert. Fast völlig zerstört im zweiten Weltkrieg, wurde die Kirche nach der Wende von 1994–2005 Stein für Stein mühevoll wiederaufgebaut – und die Ruine zu einem weltweiten Symbol der Versöhnung. Damit einher ging die Wiederherstellung des historischen Stadtkerns ringsum die Frauenkirche.

Wir werden oft gefragt, warum wir unsere historisierende Bauweise so lieben. Der Dresdner Neumarkt ist ein Paradebeispiel dafür, dass unsere historischen Wurzeln bis heute Begeisterung hervorrufen – auch wenn diese in der Neuzeit gebaut wurden, dabei aber historischen Vorbildern nachempfunden worden. Die strenge Beachtung von richtigen Proportionen und Symmetrien spielen dabei eine große Rolle.

Der Ansporn, einen Wintergarten auf dem Dach eines Hotels zu bauen, war nicht nur logistisch eine Herausforderung. Auch technisch gab es einige knifflige Details zu lösen. Die VOWISOL Ingenieure und Bauherr Roman Gojowy waren sich einig, dass das High-Light des Wintergartens der Blick auf die Kuppel der Frauenkirche sein muss. Eine große Panoramascheibe wurde aufwendig mit Krantchnik über den Neumarkt eingeschwebt. Für alle Beteiligten war dieser Moment etwas Besonderes. Jetzt schaut Ihnen die Frauenkirche beim Essen quasi über die Schultern.



www.suitess-hotel.com

## CAFE WUNDERMILD AM GOITZSCHE SEE

Nirgendwo ist die Veränderung der letzten 30 Jahre so stark zu spüren, wie in der ehemaligen Tagebauregion um Leipzig und Bitterfeld. War diese Landschaft vor 1990 karg und verödet, findet man heute eine fantastische Seenlandschaft mit zahlreichen Radwanderwegen und gastronomischen Ausflugszielen. Unsere Bauherrin, die Familie Marx, gehört zu jenen Pionieren, welche den Mut hatten, am Großen Goitzschsee eine neue Existenz zu gründen. Entstanden ist ein wunderschönes Restaurant und Caféhaus mit eigener Rösterei namens „Wundermild“, direkt am Radweg des idyllischen See gelegen.



## WUNDER GESCHEHEN

Wo sich einst Schaufelradbagger durch den Tagebau fraßen, graben heute sich heute feine Silberföfchen durch Schwarzwälder Kirschtorte. Mit Panoramablick auf den bezaubernden Goitzschesee.

www.espachcafe.de

## ESPACH CAFÉ & RESTAURANT



### PETRI HEIL

Da wo einst marodes Fachwerk den Blick zum Flüsschen Gera versperrte, kann der geschätzte Gast durch die großzügig geöffnete VOWISOL-Terrassenfront den Ausblick genießen.

Angeheim kühle, frische Luft an heißen Sommertagen inklusive.

Angel nicht vergessen.

Die gute alte Bockwurst ist passé. Denn mit der kompletten Generalsanierung und Erweiterung des Espach Cafés im Herzen von Erfurt wurde ein architektonisches Kleinod geschaffen, welches dem Gast nun, neben einem geschmackvollen Design, nun auch eine niveauvolle Küche bietet.

Vom morgendlichen Brunch bis zum Mittagslunch oder das kleine Dinner für zwei am Abend mit anschließendem Cocktail zur Feier des Abend. Das Espach Café erster Anlaufpunkt für Genießer sein, zu jeder Zeit und für jede Zielgruppe. Dies war Investor Martin Kühn wichtig. Die zentrale und Lage mitten im grünen Stadtpark,

idyllisch am Fluß gelegen, war es Wert das Espach Café aus dem Dornröschenschlaf zu wecken und ihm ein komplett neues Outfit und Konzept zu verpassen.

Dank einer integrierten Trennwand kann das Innere des Espach Cafés zu einem kleinen Separee umfunktioniert werden – genau das Richtige für kleine Feiern im Freundes- oder Familienkreis. Die angebaute VOWISOL Flachdachkonstruktion überzeugt in vielerlei Hinsicht: Sie schützt vor zu viel Sonneneinstrahlung aufgrund der Südlage, sie schafft eine angenehme Raumakustik und erfüllt ganz selbstverständlich alle gestellten Brandschutzanforderungen an das Projekt.



## DAS AUGE ISST MIT

Das Leben genießt man am besten mit allen Sinnen. Im Espach Café gelingt das in jeder Hinsicht. Denn exzellente Küche trifft hier auf anspruchsvolles Ambiente.



www.glashaus-leipzig.de

## GLASHAUS IM CLARA-ZETKIN-PARK, LEIPZIG

Es gehört zu den Höhepunkten des opulenten Wave-Gotik Treffens, das Leipzig seit 1992 jährlich zu Pfingsten in mysteriösen Charme hüllt: Das berühmte Viktorianischen Picknick im Clara-Park. Immer mittendrin: das Glashaus, ein gläserner Bau im schlichten fünfziger Jahre Stil, ein gerne besuchtes Ausflugsziel bei den Leipzigern und feste Größe in der Stadtgeschichte. Unsere besondere Herausforderung bestand darin, Stadtplaner und Denkmalschützer von einem Entwurf zu überzeugen, welche die typische, eher schlichte Architektur der Nachkriegsjahre ergänzt.



## SCHLICHTE SCHÖNHEIT

Siebzehn Jahre alt und so schick wie nie zuvor – das Glashaus im Leipziger Clara-Park

Ein opulenter Glaspalast wäre hier fehl am Platz gewesen. Das Ergebnis bei den Leipzigern gut an. Und auch der bekannte Leipziger Gastronom und Glashaus-Pächter Henrik Dantz freut sich sehr, dass mit dem Anbau des Wintergartens auch der Zuspruch der Gäste weitergewachsen ist.

Besonders für kleinere Familienfeiern bietet der lichtgeflutete Raum den perfekten Rahmen.

# GLASKLARE SACHE.



  
 Genießen Sie die schöne Aussicht.  
 Ob klassisch, puristisch oder unkonventionell  
 - die edlen Gartenmöbel von Garpa haben das  
 ganze Jahr Saison und machen auch drinnen  
 eine gute Figur.

  
[www.garpa.de](http://www.garpa.de)

## IMMER WIEDER GERN.

Als „Wiederholungstäter“ bezeichnet sich dieser Bauherr gern selbst. Bereits vor mehreren Jahren erbaute das Team von VOWISOL eine Überdachung des Nebeneinganges. Als kürzlich eine Umgestaltung des Wohnhauses anstand, war klar, dass der passende Wintergarten-Anbau auch wieder von VOWISOL konstruiert, produziert und montiert wird. Da die komplizierte bauliche Situation eine perfekte Planung und Umsetzung erforderte, konnten unsere Ingenieure und unsere Montageabteilung Ihr ganzes Können ins rechte Licht

setzen. Perfekt abgestimmtes Design als polygonale Bauform und nicht zuletzt der integrierte Kaminofen runden das Objekt ab. Auch der sich anschließende, parkartige Garten wurde in das Gesamtprojekt mit einbezogen. Der offene, freistehende Pavillon VIKTORIA und die Pflanzkübel fügen sich nahtlos in das Ensemble ein.



### LAUSCHIGE PLÄTZCHEN

Eine harmonische Bereicherung zu den VOWISOL Konstruktionen bilden die hochwertigen Gartenmöbel von GARPA, etwa die Serie „Fontenay“. Höchste Qualität in klassisch zeitlosem Design.



### DREI PROJEKTE EIN GRUNDSTÜCK

# AUS GUTEM HAUSE

DREI FAMILIENMITGLIEDER STELLEN SICH VOR



## VOWISOL ORANGERIE

Klassisch und zeitlos elegant, in den Stilen vergangener Epochen – das zeichnet die VOWISOL Orangerie aus. Eine Vielzahl an aufeinander abgestimmten, original Stilelementen und das Gespür für die richtigen Proportionen, sorgen für eine unverwechselbare Optik. Ein Klassiker gebaut in Wohnraumqualität – das Herzstück der VOWISOL Familie.

Die stylische Terrasseneinfassung mit integriertem Sonnensegel ist der perfekte Schattenspendler für Ihre Sommerterrasse. Maßgefertigt, individuelles Design, integrierte Beleuchtungsvarianten und natürlich in gewohnter VOWISOL Qualität.

## VOWISOL SUN LOUNGE



## VOWISOL PANORAMA LOUNGE

Minimalistisches Design, maximal transparente Architektur – die perfekte Ergänzung für Ihren modernen Wohnraum. Die großen Glasflächen sind natürlich zu öffnen. Hochwärmedämmte Bauweise in Dreifachverglasung mit Ug-Werten von 0,6Wm<sup>2</sup>K sind für uns selbstverständlich. Sie erhalten diese Konstruktion als Komplettleistung inkl. Flachdachkonstruktion. Somit haben Sie die Sicherheit, dass alles in der gewohnten fachmännischen VOWISOL Qualität ausgeführt wird.



# WOHNAMBIENTE HELL & FREUNDLICH ...



## WINTERGARTEN- KONSTRUKTIONEN MIT FLACHDACHARCHITEKTUR SCHAFFEN EIN NEUES RAUMGEFÜHL.

**G**eborgen und trotzdem hell und lichtdurchflutet – Ihr neuer Lieblingsraum ist geschaffen.

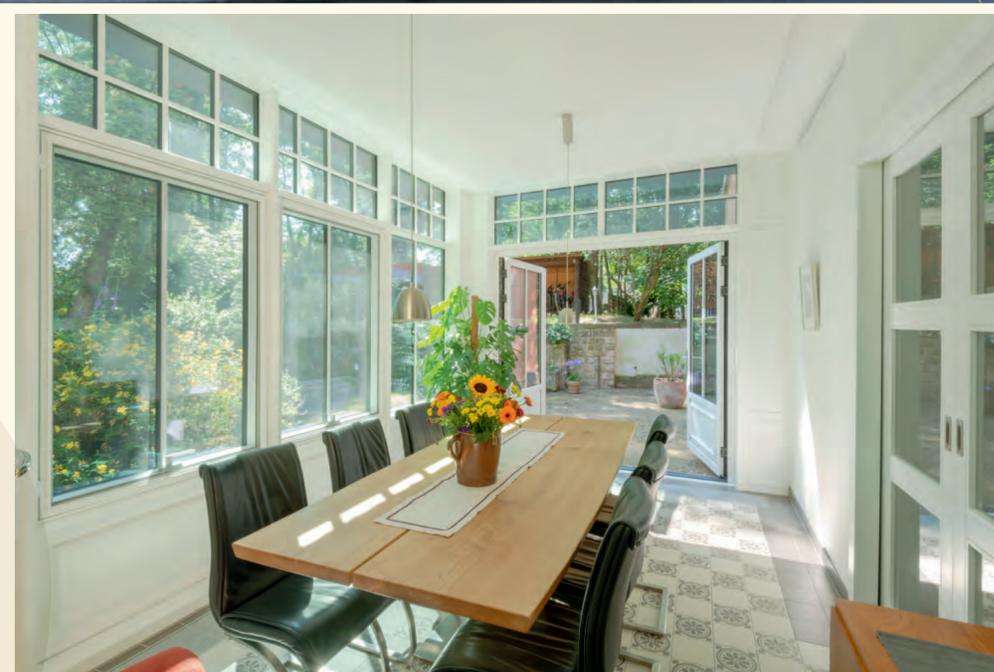
Profitieren Sie von dem **Knowhow des VOWISÖL Teams**. Sie erhalten diese Konstruktion als komplette Flachdachkonstruktion oder teilweise Flachdachkonstruktion mit teilweisem Glasdach.



Sie entscheiden – wir erstellen Ihren persönlichen Wohnwintergarten ganz individuell in kompletter Wohnraumqualität.

Das individuelle Design der Deckengestaltung lässt Ihren Gestaltungsspielraum viel Raum für indirekte Beleuchtungen uvm. Ob Ihre Dachfläche als Balkon genutzt wird oder nachhaltig begrünt oder bekieselt wird, entscheiden Sie selbst.

Sehen Sie an beiliegenden Beispielen wie vielseitig und abwechslungsreich die Konstruktionen gebaut werden können.





# THE HEADGARDENERS REFUGIUM



## GARTENRÄUME

Eine Orangerie zum Überwintern Ihrer liebsten Kübelpflanzen? Ein wunderschöner Rückzugsort im Grünen für Ihre entspannende Stunden? Ein Raum, um Ihrer Gärtnerleidenschaft nachzugehen? Oder der perfekte Rahmen für Ihre nächste Sommerparty – Ein Glasbau in Ihrem Garten kann so individuell sein wie Sie es sind.

Langlebige Konstruktionen aus Aluminium sorgen dafür, dass Ihre Freude an unseren Wintergärten ein Leben lang erhalten bleibt. Denn außer einer regelmäßigen Reinigung bedürfen die gläsernen Schmuckstücke keinerlei Zuwendung. Genießen Sie Ihr Leben im Grünen – Tag und Nacht und zu jeder Jahreszeit.

**Wann erfüllen Sie sich Ihren Gartentraum?**



**VOWISOL®**  
MANUFAKTUR FÜR WINTERGÄRTEN

VORwerk Wintergärten SOLararchitektur  
VOWISOL Wintergärten GmbH  
Alte Hauptstraße 51, 01454 Radeberg  
Tel. +49 3528 4819-0  
Fax +49 3528 4819-91  
www.vowisol.de  
E-Mail: info@vowisol.de